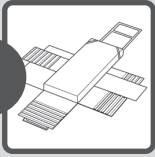


1



NO Dette er den utfoldede Bariatric S-CAPEPOD.
SV Detta är Bariatric S-CAPEPOD innan den packas ut.
DK Dette er Bariatric S-CAPEPOD inden den foldes ud.

2



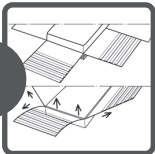
NO Trekk i høyre og venstre ende samt bunnklaffen på Bariatric S-CAPEPOD fra under madrassen. Små klaffer er også festet til venstre og høyre klaffer. Trekk disse sammen.
SV Dra höger sida, vänster sida och bottenklaffen på Bariatric S-CAPEPOD ut från under sängen. Det sitter och små klaffer på de höger och vänster klaffer. Dra dem med ut.
DK Træk højre ende, venstre ende og bundflappen på Bariatric S-CAPEPOD ud fra under sengen. Der sidder også små flapper på de højre og venstre flapper. Træk dem med ud.

3



NO Denne operasjonen utføres av to personer. Hver person skal stå på den ene langsiden av sengen. Trekk de små klaffene mot hverandre og fest dem sammen med borrelås. Plassér dem under klientens underliv. Gjør dette så stramt og kraftig som mulig.
SV Den här operationen utförs av två personer. Varje person ska stå på ena långsidan av sängen. Dra de små klaffarna mot varandra och fäst dem tillsammans med kardborreband. Placera dem under klientens buk. Gör detta så hårt och kraftfullt som möjligt.
DK Denne handling udføres af to personer. Hver person skal stå på den ene lange side af sengen. Træk de små klapper mod hinanden og tack dem sammen med velcro. Placer dem under klientens underliv. Gør dette så stramt og kraftfuldt som muligt.

4



NO Fotenden har sydde hjørner. Du trer disse rundt madrasshjørnene ved fotenden. For brede madrasser må du delvis brette madrasshjørnene for at de skal passe inn i de sydde hjørnene. Hjørnene skal ende opp over madrassen.
SV Fotändan har sydda hörn. Du drar dem över hörnen på madrassen vid fotändan. För bredare madrasser görs ett hack i madrassens hörn för att passa in i ihopsydda hörn. Hörnen ska sitta över madrassen.
DK Fotenden har sammensyede hjørner. Du trækker dem over madrassens hjørner i fodenden. For bredere madrasser skal du lave et hak i madrassens hjørner for at de skal passede ind i sammensyede hjørner. Hjørnerne bør sidde over madrassen.

5



NO "Trekk begge endene til de lange klaffene kraftig mot hverandre og fest borrelåsen i høyre ende til venstre ende. Fest deretter bunnklaffen med borrelåsen til de andre allerede sammenkoblede klaffene."
SV Dra båda ändarna av de långa klaffarna hårt mot varandra och lägg kardborreband från höger sida på den vänster. Placera sedan kardborrebandets bottenklaff ovanpå de två klaffarna som redan har satts ihop.
DK Træk begge ender af de lange flapper hårdt mod hinanden og sæt velcro fra højre side sammen med den venstre. Sæt derefter bundflappen med velcro ovenpå de to flapper, der allerede er sat sammen.

6



NO Ta tak i trekkfliken i fotenden. Denne er plassert på undersiden av fotenden i en konvolutt. Den andre omsorgspersonen tar tak i trekkfliken i hodeenden. Den er plassert i enden av Bariatric S-CAPEPOD. Snu madrassen samtidig. Gjør dette sakte og snu madrassen rundt 80 grader. Hold madrassen nivåert så lenge som mulig, og senk den deretter. Trekk alene eller parvis sakte til den ligger på bakken.
SV Dra i handtaget i fotändan. Detta finns på undersidan av fotändan i ett kuvert. Den andra sjukvårdaren tar handtaget i huvudändan. Detta finns i huvudändan av bariatrisk S-CAPEPOD. Vänd nu madrassen samtidigt. Gör detta långsamt och vrid madrassen ca 80 grader. Håll madrassen rakt så länge som möjligt och sänk den sedan. Dra ensam eller långsamt i par tills den är på golvet.
DK Træk i håndtaget i fodenden. Dette findes på undersiden af fodenden i en kuvert. Den anden redder tager håndtaget i hovedenden. Dette findes i hovedenden af Bariatric S-CAPEPOD. Nu drejes madrassen samtidigt. Gør dette langsomt og drej madrassen omkring 80 grader. Hold madrassen lige så længe som muligt og sænk den så. Hiv alene eller langsomt i par, indtil den ligger på gulvet.

7



NO "Flytt personen til et trygt sted. Bruk to omsorgspersoner til dette. Be en tredje person om å hjelpe til mens dere styrer gjennom trange svinger.
SV Flytta personen till en säker miljö. Använd två räddare för detta. Fråga en tredje person om assistans när man ska gå runt skarpa sväng.
DK Flyt personen til et sikkert miljø. Brug to redde til dette. Bed en tredje person om at assistere når der styres rundt om skarpe sving.

8



NO Hvis du ikke er i første etasje, må du evakuere via trappen. Gjør dette på en kontrollert måte. Du bør stå noen få skritt lavere, alene eller sammen med en annen omsorgsperson, og trekke sengeliggende klient mot deg. Når hans/hennes bein er over trappen, går en omsorgsperson opp og hjelper den tredje omsorgspersonen. Sammen kan de bremse operasjonen ved å bruke trekkappen i hodeenden. Omsorgspersonen ved fotenden trekker nå klienten mot seg og sørger for at madrassen holder kontakten med samme bein og holder seg stødig med en hånd på håndlisten på rekkverket. De to andre hjelperne gir ytterligere sikring. Hvis det er mulig, støtter de seg også med en hånd på håndlisten. Kommuniser med hverandre og gå ned trinn for trinn og fortsett til et trygt sted.
SV Om du inte är på bottenvåningen, evakuera med trapporna. Gör detta på ett kontrollerat sätt. Du bör stå några steg längre ner, ensam eller med en annan sjukvårdare, och dra den sängliggande klienten mot dig. När hans/hennes ben är över trappan går en sjukvårdare upp och hjälper den tredje sjukvårdaren. Tillsammans kan de sakta ner operationen genom att använda handtaget i huvudändan. Ambulanspersonalen vid fotändan drar nu klienten mot sig själv och ser till att madrassen håller kontakten med samma ben och håller sig stabil med en hand på räcket. De andra två ger extra bromsning. Om möjligt stöder de sig också med en hand på räcket. Kommuniser med varandra och gå ner för trapporna steg för steg och fortsatt mot en säker miljö.
DK Hvis du ikke er på stueetagen, skal du evakuere ved at bruge trapperne. Gør dette på en kontrolleret måde. Du bør stå et par trin længere nede, alene eller med en anden redder, og trække den sengeliggende klient imod dig. Når hans/hendes ben er over trapperne, går en redder op og assisterer den tredje redder. Sammen kan de bremse operationen ved at bruge håndtaget i hovedenden. Redderen i fodenden trækker nu klienten imod sig selv og sikrer sig at madrassen bliver i kontakt med det samme ben og holder sig selv stabil med en hånd på gelænderet. De andre to giver ekstra nedbremning. Hvis det er muligt, støtter de også sig selv med en hånd på gelænderet. Kommuniser med hinanden og gå ned af trappen skridt for skridt og fortsæt mod et sikkert miljø.

NO

Den raske og sikre måten å evakuere sengeliggende mennesker på. Kan lett trekkes av bare én redningsperson.

Sikkerhetsinformasjon

Disse instruksjonene inneholder informasjon om sikker bruk av S-CAPEPOD. For å sikre at S-CAPEPOD brukes riktig og trygt, må denne informasjonen leses før plassering og bruk av S-CAPEPOD.

- Følg alltid instruksjonene i bruksanvisningen når du bruker S-CAPEPOD.
- Produsenten er ikke ansvarlig for (følge)skader som følge av bruk av S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD er ikke egnet til å bli trukket over åpne flammer.
- Bariatric S-CAPEPOD-modellen er kun egnet for senger med en maksimal bredde på 125 cm og en maksimal lengde på 216 cm.
- Ta kontakt med de ulike nødetatene (brannvesen, ambulansetjeneste osv.) for å informere dem om anskaffelsen og tilstedeværelsen av S-CAPEPOD.
- Øv på å bruke S-CAPEPOD minst én gang i året for å garantere riktig og sikker bruk i tilfelle en nødsituasjon.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti for material- og produksjonsfeil, gyldig fra kjøpsdatoen. Produsenten kan be deg om bevis på kjøpsdatoen. Derfor anbefales det å oppbevare fakturaen på et trygt sted. Feil eller problemer med bruk av S-CAPEPOD som følge av en ulykke, misbruk, feil bruk, endringer, hærverk, feil plassering, feil vedlikehold eller administrasjon, samt forfalt normalt og rutinemessig vedlikehold, dekkes ikke av garantien.
- Påse at stroppene ved både fotenden og hodeenden av sengen er trygt skjult hvis S-CAPEPOD plasseres mellom sengerammen og madrassen, og ikke brukes til nødevakuering.

FORSIKTIG: Riktig bruk av S-CAPEPOD krever opplæring og periodisk praksis. Ikke overvurder ferdigheter, styrker og evner. Trappeevakuering kan være vanskelig. Du må kunne kontrollere beboerens nedstigningshastighet mens du skyver beboeren ned trappen. I noen tilfeller (tyngre beboere, en redningsperson som mangler opplæring eller tilstrekkelig styrke) bør du be om hjelp fra en annen redningsperson. Periodisk praksis med S-CAPEPOD bør være et element i evakueringsøvelser. Det er i alle tilfeller viktig å overholde instruksjonene.

Må kun brukes i nødsituasjoner. Produsenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk av noe slag!

- Av hygieniske årsaker bør S-CAPEPOD rengjøres regelmessig. Vask alltid S-CAPEPOD separat og følg vaskeinstruksjonene. Følg vaskeinstruksjonene nøye, ellers kan kvaliteten på kroken og sløyfefestene påvirkes negativt.
- Hvis du ikke følger instruksjonene i bruksanvisningen som følger med S-CAPEPOD, kan det føre til at fysisk skade eller til og med død.
- Skarpe kanter eller fremspring kan skade S-CAPEPOD og dermed redusere produktets effektivitet.
- Bruk bare S-CAPEPOD i nødsituasjoner som brann, strømbrytning, gasslekkasje, terrorangrep, naturkatastrofer, ekstrem røyk eller andre livstruende situasjoner eller nødsituasjoner. Unntak gjøres for opplærings situasjoner.
- Feil plassering av S-CAPEPOD mellom sengerammen og madrassen kan ha en negativ effekt på S-CAPEPODs effektivitet. Følg derfor alltid instruksjonene i denne håndboken nøye.
- Bruk av alkohol og/eller reseptbelagte og reseptfrie legemidler kan ha en negativ effekt på ferdighetene til redningsperson som trekker S-CAPEPOD.
- Ikke bruk brennbar damp, materialer eller væsker som bensin, alkohol osv. i nærheten av S-CAPEPOD.
- Ikke bruk dette produktet til rekreasjonsformål

SV

Det snabba och enkla sättet att evakuera sängliggande. Kan enkelt dras av bara en sjukvårdare.

Säkerhetsinformation

Dessa instruktioner innehåller information om säker användning av S-CAPEPOD. För att säkerställa att S-CAPEPOD används korrekt och säkert måste denna instruktion läsas innan S-CAPEPOD placeras och används.

- Følg alltid anvisningarna angivna i bruksanvisningen när du använder S-CAPEPOD.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för (etterføljende) skador till följd av användningen av S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD är inte lämpligt för att dras över öppna flågor
- Bariatricmodellen av S-CAPEPOD passar endast sängar med en maximal bredd på 125 cm och en maximal längd på 216 cm.
- Kontakta de olika räddningstjänsterna (brandkår, ambulans etc.) för att informera dem om inköp och närvaro av S-CAPEPOD.
- Öva på att använda S-CAPEPOD minst en gång om året för att garantera korrekt och sikker anvændning i en nødsituasjon.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti for material- og fabriksfel som gæller från inkøpsdatoen. Tillverkaren kan be dig om bevis på inkøpsdatoen. Dærför rekommenderas det att du förvarar fakturan på ett säkert ställe. Fel eller problem med användningen av S-CAPEPOD till följd av olyckor, missbruk, felaktig användning, modifieringar, vandalisme, felaktig placering, felaktigt underhåll eller hantering samt otillräckligt normalt eller rutinemässigt underhåll omfattas inte av garantin.
- Se till att remmarna i både fotänden och huvudänden stoppas säkert bort om S-CAPEPOD är placerad mellan sänggramen och madrassen och inte används för en nødsituasjon.

WARNING: Korrekt användning av S-CAPEPOD kræver træning og regelbunden øvning. Overskatta inte dina egna förmågor, styrka eller möjligheter. Evakuering via trappor kan vara svårt. Du måste kunna styra inlagdas hastighet samtidigt som den inlagda glider ned för trappan. I vissa fall (tyngre invånare, vårdpersonal med brist på utbildning eller styrka) bör man be om hjälp från en annan sjukvårdspersonal. Periodisk træning i användningen av S-CAPEPOD bör vara ett element i evakueringsøvelser. I samtlige fall är det vigtigt att følge instruksjonerna.

Får endast användas i en nødsituasjon. Tillverkaren och leverantören kan inte hållas ansvariga for felaktig anvændning!

- Av hygieniska skäl måste S-CAPEPOD rengöras regelbundet. Välj alltid S-CAPEPOD separat och följ tvättanvisningarna. Følj tvättanvisningarna noggrant, annars kan spennens kvalitet påvirkes negativt.
- Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen som medföljde S-CAPEPOD kan resultera i fysisk skada eller även dödsfall
- Vassa hörn eller kantar som sticker ut kan skada S-CAPEPOD och därmed minska produktens effektivitet.
- Använd S-CAPEPOD endast i nødsituasjoner som brand, strømbrytning, gasslekkage, terroristattacker, naturkatastrofer, ekstrem rök eller andra livshotande situationer eller nødsituasjoner. Ett undantag görs för utbildningsscenarier.
- Felaktig placering av S-CAPEPOD mellan sänggramen och madrassen kan ha en negativ effekt på S-CAPEPOD:s effektivitet. Dærför bør man alltid strikt følge instruksjonerna som står angett i handboken.
- Användningen av alkohol och/eller handkøpsmedicin kan ha en negativ inverkan på förmågan hos den räddare som drar S-CAPEPOD.
- Använd inte brandfarliga ångor, material eller vätskor som petroleum, alkohol etc. nära S-CAPEPOD
- Använd inte denna produkt för rekreation

DK

Den hurtige og lette måde at evakuere sengeliggende på. Kan let trækkes af bare en redder.

Sikkerhedsinformation

Disse instruktioner indeholder information om sikker brug af S-CAPEPOD. For at sikre, at S-CAPEPOD bruges korrekt og sikkert skal denne instruktion læses inden placering og brug af S-CAPEPOD.

- Følg altid instruktioner angivet i brugsanvisningen når S-CAPEPOD bruges.
- Producenten kan ikke ansvarlig holdes for (etterfølgende) skade som følge af brug af S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD er ikke passende for at kunne trækkes over åben ild
- Bariatricmodellen af S-CAPEPOD passer kun til senge med en maksimalbredde på 125 cm og en maksimal længde på 216 cm.
- Tag kontakt med de forskellige redningstjenester (brandvæsen, ambulance, etc) for at informere dem om købet og tilstedeværelse af S-CAPEPOD.
- Øv brugen af S-CAPEPOD mindst en gang om året for at garantere korrekt og sikker brug i en akutsituation.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti på materiale og fabriksfejl, som er gyldig fra købsdatoen. Fabrikanten kan bede dig om bevis for købsdatoen. Derfor anbefales det at opbevare fakturaen et sikkert sted. Fejl eller problemer med brug af S-CAPEPOD som resultat af uheld, misbrug, forkert brug, modificeringer, vandalisme, forkert placering, forkert vedligeholdelse eller håndtering så vel som mangelfuld normal eller rutinemæssig vedligeholdelse omfattes ikke af garantien.
- Sørg for at stropperne både i fodender og hovedenden af sengen er sikkert stoppet væk, hvis S-CAPEPOD er placeret mellem sengerammen og madrassen og ikke bruges til en nødevakuering.

ADVARSEL: Korrekt brug af S-CAPEPOD kræver træning og regelmæssig øvelse. Overvurder ikke dine egne. Evakuering via trapper kan være svært. Du skal være i stand til at kontrollere beboerens nedstigningshastighed samtidig med, at personenn glides ned ad trappen. samtidig som indlagte glides ned ad trappen. I nogle tilfælde (tungere beboere, sundhedspersonale med manglende træning eller styrke) bør man bede om hjælp fra en anden sundhedshjælper. Periødevis træning i brug af S-CAPEPOD bør være et element i evakueringsøvelser. I alle tilfælde er overholdelse af instruktionerne vigtigt.

Må kun bruges i nødstilfælde. Producenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for nogen fejlagtig brug!

- Af hygiejniske årsager skal S-CAPEPOD rengøres regelmæssigt. Valg altid S-CAPEPOD separat og følg vaskeanvisningerne. Følg nøje vaskeanvisningerne da kvaliteten af spænderne ellers kan blive negativt påvirket.
- Manglende efterfølgelse af instruktionerne angivet i instruktionsbogen, som fulgte med S-CAPEPOD, kan resultere i fysisk skade eller endda død
- Skarpe eller udstikkende kanter kan skade S-CAPEPOD og derfor reducere produktets effektivitet.
- Brug kun S-CAPEPOD i nødstilfælde så som brand, strømbrytning, gasslekkage, terrorangreb, naturkatastrofer, ekstrem røg eller alle andre livstruende situationer eller nødsituationer. Der gøres en undtagelse for træningsscenarier.
- Forkert placering af S-CAPEPOD mellem sengerammen og madrassen kan have en negativ effekt på S-CAPEPODs effektivitet. Derfor bør man altid nøje følge instruktionerne der er angivet i manualen.
- Brug af alkohol og/eller håndkøpsmedicin kan have en negativ effekt på evnerne af redderen som trækker i S-CAPEPOD.
- Brug ikke brennbare dampe, materialer eller væsker så som petroleum, alkohol etc i nærheden af S-CAPEPOD
- Brug ikke dette produkt til rekreation



www.s-capepod.com

